LA FAMILLE FARRELL

-
MAINS D'ŒUVRES
SAINT-OUEN
DU 4 SEPTEMBRE
AU 31 OCTOBRE 2010
-
MAISON POPULAIRE
MONTREUIL
DU 29 SEPTEMBRE
AU 17 DÉCEMBRE 2010

UNE EXPOSITION SEINE-SAINT-DENIS STYLE!

LIAM FARRELL (DOCTOR L)
MALACHI FARRELL - SEAMUS FARRELL

CONTACTS PRESSE
Laura Baqué - laura.baque@maisonpop.fr, T. 01 42 87 08 68
Blandine Paploray - blandine@mainsdoeuvres.org, T. 01 40 11 11 51

Design: Akatre

«Jamais dans la tendance mais toujours dans la bonne direction.»

SCRED CONNEXION

D'origine irlandaise, Seamus, Liam et Malachi Farrell vivent en France depuis une trentaine d'années. Très unis, les trois frères partagent le même engagement artistique: un univers urbain explosif connecté à la réalité sociale et politique de leur temps. «La Famille Farrell» est composée de deux plasticiens (Seamus et Malachi) et d'un musicien (Liam alias Doctor L) qui pratiquent un art accessible et immédiat, mélange foudroyant d'écologie, de robots et de culture hip hop. La Maison Pop et Mains d'Œuvres les invitent à collaborer pour une exposition spectaculaire construite sur le modèle d'un scénario de blockbuster. Machines, sons et projections fusionneront dans un décor brut et foisonnant inspiré par l'imaginaire d'un avion dont la trajectoire se dérouelera en deux temps: décollage à Mains d'Œuvres et atterrissage à la Maison Pop.

Leur participation à des projets de grande ampleur (Centre Pompidou, Biennale de Gwangju, etc.) ainsi que la reconnaissance médiatique de leur travail n'a pourtant jamais abouti à une réelle collaboration entre les trois frères nourris d'influences communes. La Maison Pop et Mains d'Œuvres s'associent pour coproduire ce projet exceptionnel et multidisciplinaire imprégné de leur environnement local (la Seine-Saint-Denis) et de leurs connexions internationales (Marrakech, New York, Paris, Dublin).

Ces flux constants entre les pays, centres et périphéries, ont motivé leur pratique artistique libérée de toute tentative de cloisonnement. L'exposition propose de vivre une expérience inédite marquée par les paradoxes de notre culture contemporaine à l'image d'un grand aéroport: nœud de forces antagonistes où cohabitent files d'attente et voyages éclairs, vols low cost et haute technologie, zones de contrôle et ouvertures des frontières.

De Saint-Ouen à Montreuil, «La Famille Farrell» est une exposition à suspens décalée dans le temps et l'espace. Trois points de vue différents se rejoignent pour créer une œuvre totale et complexe en écho direct avec l'identité de la Maison Pop et Mains d'Œuvres, deux lieux actifs en banlieue parisienne militant pour un art contemporain, pointu et populaire.■

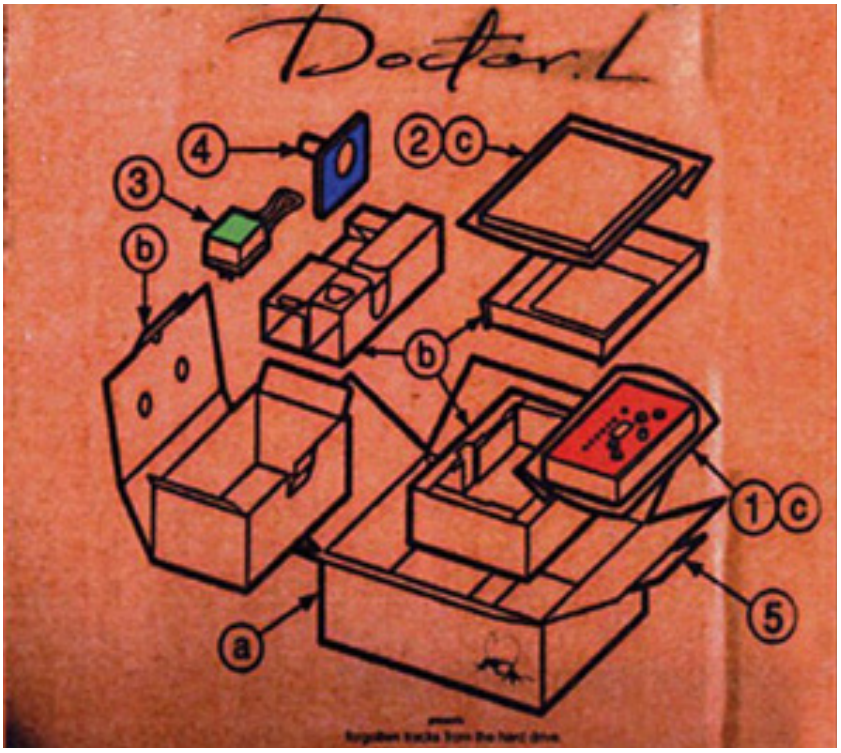
Isabelle Le Normand et Florence Ostende

PRÉSENTATION DES ARTISTES

LIAM FARRELL - DOCTOR L
MALACHI FARRELL
SEAMUS FARRELL

LIAM FARRELL

DOCTOR L



Doctor L - *Forgotten Tracks From Da Hard Drive* (CD), 2006

Liam Farrell est musicien. Il vit et travaille à Saint-Ouen.

1968
Naissance à Dublin
1984
Batteur de Taxi Girl, les Wampas et les Rita Mitsouko
1990
Membre du groupe de hip hop Assassin
1994
Compositeur de la bande originale de Métisse (Matthieu Kasovitz)
1998
Producteur de l'album *Black Voices* de Tony Allen
2009
Sortie de son dernier album solo *We Got Lost*

Batteur juvénile pour Taxi Girl ou les Wampas en pleine déliquescence punk, pionnier de la scène hip hop française avec Assassin au début des 90's, ambassadeur afro-beat avec Tony Allen et icône underground adoubée par Alain Bashung, Passi ou Neneh Cherry, Doctor L a construit sa légende en marge des chemins balisés. Si ses deux premiers albums « Exploring Da Inside World » (1998) et « Temple on Every Street » (2000) exploraient la face cachée du hip hop abstrait, le nouveau, « Monkey Dizzyness », s'inscrit dans une optique encore plus vaste, dessinant les contours d'une cosmogonie sonore de plus en plus barrée.

Après avoir dépassé le stade du DJ Shadow français, Doctor L serait-il maintenant un shaman moderne? Aurait-il trop écouté « Bitches Brew » et « On the Corner » (Miles Davis) ? Se prend-il pour le fils de Sun Ra et Dizzy Gillespie ? Oui, Doctor L fait du jazz futuriste, mais non (et tant mieux), il ne sonne pas comme St Germain. ■

Ivan Essindi, *Technikart n° 72,* Mai 2003

MALACHI FARRELL

Atelier clandestin O'Black (2004-2005), exposition *Dionysiac*, centre Pompidou

Malachi Farrell est plasticien. Il vit et travaille à Malakoff.

1970
Naissance à Dublin
1993
Formation à l'Institut Supérieur des Hautes Études (Paris) avec Pontus Hulten et Daniel Buren
1995
Rijksakademie, Amsterdam
2004
International Artist in Residence Program, PS1 Contemporary Art Center, New York
2005
Participation à l'exposition *Dionysiac,* Centre Pompidou (commissaire : Christine Macel)
2010
Exposition *Strange Fruit in the Streets,* Jane Kim/Thrust Projects, New York
Exposition *Dreamlands,* Centre Pompidou

« Malachi Farrell sait magnifiquement bien mêler l'ironie aux joies du spectacle, le sensationnel à la critique sociétale la plus fine sans jamais renier le premier degré. Ses pièces sont faites d'histoires, de situations vécues et ressenties, et au-delà de leur aspect brutal, elles laissent explorer la sensibilité de leur créateur, incandescente. (...) On pense immanquablement à Jean Tinguely (1925-1991), artiste suisse réputé pour ses immenses sculptures machiniques, mais aussi aux dessins statiques de Daumier et au burlesque de Chaplin. » ■

Bénédicte Ramade, L'œil, 594, septembre 2007

« Les agencements complexes de Malachi, où s'entrechoquent les informations visuelles et sonores les plus diverses (...) ne prétendent pas expliquer leur époque, ils y répondent. » ■

Catherine Francblin, *Art Press*, 258, juin 2000

SEAMUS FARRELL

« *U.N. Circle Gwangju* », 2008. Produit pour « *Expedition 7 (Patries Relatives)* »
Curator: Abdellah Karroum - 7e Biennale de Gwangju 2008 (Directeur artistique : Okwui Enwezor).

Seamus Farrell est plasticien. Il travaille à Saint-Ouen (France).

1965
Naissance à Londres
1997
Ursula -Blickle -Stiftung Preises
2005
Exposition personnelle
5 Rooms, 5 stories, 5 Problems and a Hallway, Le Casino, Luxembourg
(commissaire : Enrico Lunghi)
2008
Biennale de Gwangju
(commissaire : Okwui Enwenzor)
2009
Biennale de Marrakech
(commissaire : Abdellah Karroum)
2010
Rétroviseurs, ARCO, Madrid
(commissaire : Juan De Nieves)

« Seamus Farrell travaille directement avec l'espace. Ses installations transforment ainsi les espaces donnés, comme les salles d'exposition, à partir d'une réflexion pertinente sur le vocabulaire visuel de l'art contemporain et sur celui de notre relation à la tradition artistique et architecturale du XXe siècle. » ■

Robert Fleck

« S'il fallait inventer un terme pour décrire le personnage de Seamus Farrell, ce serait celui de "palimpsesteur palimdromique"*. Non seulement parce que son travail se construit par strates visuelles et culturelles superposées puis indissolublement imbriquées, mais aussi parce qu'il se frotte constamment à la réalité complexe du monde environnant dont il rend visibles, à sa manière, des couches parfois insoupçonnées. Ce va-et-vient entre l'art et la vie se traduit entre autres, par l'utilisation ou la récupération d'objets de toutes sortes, souvent banals ou modestes, qu'il transforme en petits trésors visuels, riches en sens et en références. Le tout avec une dose d'humour bien à lui. » ■

Enrico Lunghi

* palimpseste : support qui conserve la trace de plusieurs textes superposés
* palindrome : qui peut être lu indifféremment de gauche à droite ou de gauche à droite

LES LIEUX

LA MAISON POPULAIRE MAINS D'ŒUVRES

LA MAISON POPULAIRE

9 BIS RUE DOMBASLE
93100 MONTREUIL
TÉL. 01 42 87 08 68
FAX 01 42 87 64 66
WWW.MAISONPOP.FR

MAINS D'ŒUVRES

1, RUE CHARLES GARNIER
93 400 SAINT-OUEN
TÉL. 01 40 11 25 25
FAX 01 40 11 25 24
WWW.MAINSDOEUVRES.ORG

LA MAISON POPULAIRE

Espace dynamique, le centre d'art de la Maison populaire confie chaque année sa programmation à de jeunes commissaires d'exposition déjà actifs dans le champ de l'art actuel pour des expositions toujours à la pointe de l'art de notre temps. Conçu tel un laboratoire, il est un lieu de recherche et d'expérimentation, de mise à l'épreuve d'hypothèses, comme autant de manières de questionner l'art d'aujourd'hui. Il soutient activement les artistes et les commissaires d'expositions par l'aide à la production d'œuvres et l'édition de catalogues.

La Maison populaire accueille chaque saison plus de 2 300 adhérents, qui participent à la centaine d'ateliers d'expressions développés en direction des adultes et des enfants. Les actions qu'elle propose dans les domaines des arts visuels, de la musique, de la philosophie, des sciences humaines, viennent ici élargir ses publics. Elle invite à penser ces actions dans un perpétuel mouvement grâce à des résidences artistiques et des créations, qui créent le lien nécessaire et favorisent l'accès à la culture et aux loisirs de toute la population. Elle s'associe à d'autres acteurs du territoire animés par les mêmes objectifs. En ce sens elle collabore activement dans différents réseaux tels que Tram, réseau d'art contemporain Paris/Ile-de-France, la fédération nationale des acteurs « culture multimédia », Baicila, le réseau musiques et danses du monde et au réseau des MAAD 93 (Musiques Actuelles Amplifiées en Développement en Seine-Saint-Denis).

La Maison populaire est une association agréée de jeunesse et d'éducation populaire dirrigée par Annie Agopian. La Maison populaire est soutenue par la municipalité de Montreuil, le ministère de la Culture et de la Communication (D.D.A.I- D.R.A.C. d'Ile-de-France), le Conseil régional d'Ile-de-France et le Conseil général de la Seine-Saint-Denis. ■

MAINS D'ŒUVRES

Mains d'Œuvres est un lieu de création et de diffusion, de recherche et d'expérimentation, destiné à accueillir des artistes de toutes disciplines. Fondée en 1998 par Christophe Pasquet (Usines Ephémères), Fazette Bordage (Confort Moderne) et Valérie Peugeot, l'association est née de l'envie de transmettre à tous la capacité d'imaginer et de ressentir. Installée dans l'ancien centre social et sportif des usines Valéo, un bâtiment de 4000m², Mains d'Œuvres est un projet indépendant qui veut induire d'autres possibles dans l'accompagnement des pratiques artistiques tout en étant en recherche permanente de croisements sensibles reliant l'art et la société.

Mains d'Œuvres soutient l'art contemporain par l'intermédiaire d'un programme de résidences d'artistes émergents et d'une programmation d'expositions et d'événements. En plaçant les artistes au cœur des projets, Mains d'Œuvres impulse une dynamique entre l'atelier et l'espace d'exposition, mais aussi entre les disciplines et les territoires. Quatre expositions par an dont une monographie d'artiste résident permettent de découvrir des œuvres produites dans le lieu mises en perspective avec des œuvres d'artistes reconnus. Les expositions sont également des espaces de réflexion activés par la parole dans le cadre des événements (conférences, visites, rencontres) ou quotidiennement lors de l'accueil des visiteurs. Dans l'esprit de la double lecture deleuzienne -sensible et intellectuelle, spécialiste et non spécialiste- Mains d'Œuvres est un lieu d'expérimentation de l'art ouvert à tous.

Mains d'Œuvres est une association loi 1901, reconnue d'intérêt général, co-dirigée par Christophe Pasquet et Camille Dumas. Mains d'Œuvres est soutenue par la ville de Saint-Ouen, le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, le Conseil régional d'Ile-de-France, la DRAC Ile-de-France / Ministère de la Culture et de la Communication, la Mairie de Paris, la Direction départementale de la jeunesse et des sports de la Seine-Saint-Denis, Fondation BNP Paribas, Fondation France-Active, la NEF. ■

Isabelle Le Normand et Florence Ostende collaborent ensemble depuis plusieurs années. Elles ont organisé les expositions collectives *Pression à Froid* (Couvent des Cordeliers, octobre 2007) et *Argument de la Diagonale* (Bétonsalon, été 2008).

ÉQUIPE CURATORIALE

Commissaire d'exposition et auteur de textes critiques, **Florence Ostende** a été invitée à concevoir la programmation 2010 du centre d'art de la Maison Populaire de Montreuil. Elle est actuellement commissaire en résidence au Pavillon du Palais de Tokyo et prépare en parallèle une exposition au FRAC *PACA* autour de la collection. Elle a organisé les expositions *For Your Eyes Only* (Mains d'Œuvres, Saint-Ouen, juin 2009), *Energiser: Nick Laessing* (Galerie Paul Frèches, Paris, juin 2009), *Retracing Exhibitions* (Royal College of Art, Londres, mars 2009), *Les Enfants du Sabbat 10* (Creux de l'Enfer, Thiers, mars 2009) et *Argument de la Diagonale* (Bétonsalon, Paris, été 2008). Co-rédactrice de la revue Catalogue (*cataloguemagazine.com*), ses textes sont également parus dans des catalogues d'exposition et revues tels que *20/27, art press* et *02*. Elle est diplômée du Master Curating Contemporary Art (Royal College of Art, Londres), de Masters en Histoire de l'Art (Université Paris IV Paris-Sorbonne) et Littérature anglaise (Université de Provence). ■

Isabelle Le Normand est responsable des arts visuels de Mains d'Œuvres. Diplômée du Master « L'art contemporain et son exposition » à l'université Paris IV, elle a organisé avec Florence Ostende l'exposition *Argument de la diagonale* au centre d'art Bétonsalon juin-juillet 2008) et été commissaire invitée à la galerie Paul Frèches où elle a proposé la première exposition personnelle d'*Estefanía Peñafiel Loaiza* (juin-juillet 2008). Depuis janvier 2008, elle est en charge de développer à Mains d'Œuvres un programme d'expositions et d'événements ainsi que des productions d'œuvres. Parmi les expositions récentes, *23'17"* avec Dominique Blais, Pascal Broccolichi, Dominique Petitgrand, Jérôme Poret; les expositions personnelles de Charlie Jeffery et Marie Hendriks, Opération Tonnerre (en collaboration avec United Artists et Hanna Alkema; présentant les œuvres de Pierre Fisher, Vincent Ganivet, Elisa Pône, Simon Boudvin, Simon Nicaise...). ■

ÉQUIPE GRAPHIQUE

Le graphisme du projet est assuré par Akatre, jeune collectif de graphistes résidents à Mains d'Œuvres depuis septembre 2007 crée par Valentin Abad, Julien Dhivert et Sébastien Riveron. Le groupe aime se remettre en question pour chaque projet, afin de favoriser dans leur démarche une recherche expérimentale. Récemment, Akatre a signé l'identité graphique de l'exposition *Diagonales,* son, vibration et musique organisée par le Cnap et *Les Élixirs de Panacée,* exposition organisée par Ami Barak. Pour La Famille Farrell, ils créent une identité graphique spécifique qui sera déclinée sur tous les supports (dossier et communiqué de presse, cartons d'invitation, affiches, édition...). ■
www.akatre.com

INFORMATIONS PRATIQUES

LA MAISON POPULAIRE

CONTACT PRESSE ET DEMANDE DE VISUELS

Laura Baqué
laura.baque@maisonpop.fr
T. 01 42 87 08 68

JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE

Exposition ouverte
du lundi au vendredi de 10h à 21h,
le samedi de 10h à 16h30.
Entrée libre.

ACCÈS

9 bis rue Dombasle
93100 Montreuil
T. 01 42 87 08 68
www.maisonpop.fr
Métro Mairie-de-Montreuil (ligne 9)
Bus 102 ou 121

VISITE DES EXPOSITIONS

Des visites commentées gratuites
sont possibles sur demande
à l'accueil ou sur rendez-vous.
Contact : Emmanuelle Boireau
T. 01 42 87 08 68
emmanuelle.boireau@maisonpop.fr

MAINS D'ŒUVRES

Blandine Paploray
blandine@mainsdoeuvres.org
T. 01 40 11 11 51

Exposition ouverte
du jeudi au dimanche de 14h à 19h.
Entrée libre.

1, rue Charles Garnier
93400 Saint-Ouen
T. 01 40 11 25 25
www.mainsdoeuvres.org
métro Garibaldi (ligne 13)
ou porte de Clignancourt (ligne 4)
bus 85 arrêt Paul Bert

Des visites commentées gratuites
sont possibles sur demande
à la librairie ou sur rendez-vous.
Contact: Vanessa Foray
T. 01 40 11 55 56
vanessa@mainsdoeuvres.org

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ministère
Culture
Communication

CNC

AVEC LA PARTICIPATION DU MINISTÈRE
DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION - DICRÉAM

seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT

îledeFrance

ARCADI

SAINT-OUEN

Montreuil.fr

culture ireland
cultúr éireann
promoting Irish arts worldwide

CENTRE CULTUREL
IRLANDAIS

FONDATION
D'ENTREPRISE
RICARD

– PANTHÉON - SORBONNE –
UNIVERSITÉ PARIS 1

Médias
CART'COM

STREET
PRESS
.COM

megalopolis

www.mouvement.net
MOUVEMENT

arte
ACTIONS CULTURELLES